|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 2:122** |  | |
|  |  | |
| WVV | § 1. In afwijking van artikel 2:119 en niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling kunnen de vereffenaars van een VZW of van een IVZW de volgende handelingen enkel stellen met machtiging van de algemene vergadering respectievelijk het door de statuten aangewezen orgaan, verleend overeenkomstig artikel 2:118, § 2:  1° de voortzetting van de activiteiten tot de gebeurlijke tegeldemaking ervan;  2° kredieten aangaan voor de betaling van de schulden van de vereniging;  3° de goederen van de vereniging hypothekeren of in pand geven;  4° de openbare verkoop van de onroerende goederen van de vereniging, indien de vereffenaars deze niet nodig achten voor de betaling van de schulden van de vereniging;  5° de verkoop uit de hand van de onroerende goederen van de vereniging, ongeacht of de vereffenaars deze nodig achten voor de betaling van de schulden van de vereniging.  De machtiging bedoeld in het eerste lid kan zowel in het benoemingsbesluit van de vereffenaars als bij later afzonderlijk besluit worden verleend.  § 2. In geval van toepassing van artikel 2:118, § 4, kan de in paragraaf 1 bedoelde machtiging worden verleend door de rechtbank. | § 1er. Par dérogation à l’article 2:119 et nonobstant toute disposition statutaire contraire, les liquidateurs d’une ASBL ou d’une AISBL ne peuvent accomplir les actes suivants qu’avec l’autorisation de l’assemblée générale ou de l’organe désigné par les statuts conformément à l’article 2:118, § 2:  1° poursuivre les activités jusqu’à leur réalisation éventuelle;  2° contracter des crédits afin de payer les dettes de l’association;  3° hypothéquer ou donner en gage les biens de l’association;  4° aliéner par adjudication publique les immeubles de l’association si les liquidateurs ne les jugent pas nécessaires au paiement des dettes de l’association;  5° vendre de gré à gré les immeubles de l’association indépendamment du fait qu’ils les jugent ou non nécessaires au paiement des dettes de l'association;  L’autorisation visée à l’alinéa 1er peut être accordée tant dans la décision de nomination des liquidateurs que dans une décision distincte ultérieure.  § 2. En cas d’application de l’article 2:118, § 4, l’autorisation visée au paragraphe 1er peut être accordée par le tribunal. |
| Ontwerp | Art. 2:115. § 1. In afwijking van artikel 2:112 en niettegenstaande andersluidende statutaire bepaling kunnen de vereffenaars van een VZW of van een IVZW de volgende handelingen enkel stellen met machtiging van de algemene vergadering respectievelijk het door de statuten aangewezen orgaan, verleend overeenkomstig artikel 2:111, § 2:  1° de voortzetting van de activiteiten tot de gebeurlijke tegeldemaking ervan;  2° kredieten aangaan voor de betaling van de schulden van de vereniging;  3° de goederen van de vereniging hypothekeren of in pand geven;  4° de openbare verkoop van de onroerende goederen van de vereniging, indien de vereffenaars deze niet nodig achten voor de betaling van de schulden van de vereniging;  5° de verkoop uit de hand van de onroerende goederen van de vereniging, ongeacht of de vereffenaars deze nodig achten voor de betaling van de schulden van de vereniging.  De machtiging bedoeld in het eerste lid kan zowel in het benoemingsbesluit van de vereffenaars als bij later afzonderlijk besluit worden verleend.    § 2. In geval van toepassing van artikel 2:111, § 4, kan de in § 1 bedoelde machtiging worden verleend door de rechtbank. | Art. 2:115. § 1er. Par dérogation à l’article 2:112 et nonobstant toute disposition statutaire contraire, les liquidateurs d'une ASBL ou d'une AISBL ne peuvent accomplir les actes suivants qu’avec l'autorisation de l’assemblée générale ou de l’organe désigné par les statuts conformément à l’article 2:111, § 2:  1° poursuivre les activités jusqu’à leur réalisation éventuelle;  2° contracter des crédits afin de payer les dettes de l’association;  3° hypothéquer ou donner en gage les biens de l’association;  4° aliéner par adjudication publique les immeubles de l'association si les liquidateurs ne les jugent pas nécessaires au paiement des dettes de l'association; 5° vendre de gré à gré les immeubles de l'association indépendamment du fait qu'ils les jugent ou non nécessaires au paiement des dettes de l’association.    L'autorisation visée à l'alinéa 1er peut être accordée tant dans la décision de nomination des liquidateurs que dans une décision distincte ultérieure.    § 2. En cas d'application de l'article 2:111, § 4, l'autorisation visée au § 1er peut être accordée par le tribunal. |
| Voorontwerp | Art. 2:110. § 1. In afwijking van artikel 2:109 en niettegenstaande enige andersluidende statutaire bepaling kunnen de vereffenaars van een VZW of van een IVZW de volgende handelingen enkel stellen met machtiging van de algemene vergadering respectievelijk het door de statuten aangewezen orgaan, verleend overeenkomstig artikel 2:107, § 2:  1° de voortzetting van de activiteiten tot de gebeurlijke tegeldemaking ervan;  2° het aangaan van kredieten voor de betaling van de schulden van de vereniging;  3° het hypothekeren of in pand geven van de goederen van de vereniging;  4° de openbare verkoop van de onroerende goederen van de vereniging, indien de vereffenaars deze niet nodig achten voor de betaling van de schulden van de vereniging;  5° de verkoop uit de hand van de onroerende goederen van de vereniging, ongeacht of de vereffenaars deze nodig achten voor de betaling van de schulden van de vereniging.    De machtiging bedoeld in het eerste lid kan zowel in het benoemingsbesluit van de vereffenaars als bij later afzonderlijk besluit worden verleend.    § 2. In geval van toepassing van artikel 2:107, § 4, kan de in § 1 bedoelde machtiging worden verleend door de rechtbank. | Art. 2:110. § 1er. Par dérogation à l’article 2:109 et nonobstant toute disposition statutaire contraire, les liquidateurs d'une ASBL ou d'une AISBL ne peuvent poser les actes suivants qu’avec l'autorisation de l’assemblée générale ou de l’organe désigné par les statuts conformément à l’article 2:107, § 2 :  1° poursuivre les activités jusqu’à leur réalisation éventuelle;  2° contracter des crédits afin de payer les dettes de l’association ;  3° hypothéquer ou donner en gage les biens de l’association ;  4° aliéner par adjudication publique les immeubles de l'association si les liquidateurs ne les jugent pas nécessaires au paiement des dettes de l'association ;  5° vendre de gré à gré les immeubles de l'association indépendamment du fait qu'ils les jugent ou non nécessaires au paiement des dettes de l’association ;    L'autorisation visée à l'alinéa 1er peut être accordée tant dans la décision de nomination des liquidateurs que dans une décision distinct ultérieur.    § 2. En cas d'application de l'article 2:107, § 4, l'autorisation visée au § 1er peut être accordée par le tribunal. |
| MvT | Artikelen 2:114 – 2:115: Opdat de vereffenaars de bestemming van de goederen, na vereffening van het passief, kunnen vaststellen, beschikken zij onder het huidige recht in principe over de meest uitgebreide bevoegdheden, tenzij anders bepaalt door de statuten, de algemene vergadering of de rechtbank. Deze bepalingen maken een einde aan de discussie die bestond bij gebrek aan een uitdrukkelijke bepaling in de v&s-wet over de draagwijdte van eventuele bevoegdheidsbeperkingen. | Articles 2:114 – 2:115: Dans le système actuel, et à moins que les status, l’assemblée générale ou le tribunal n’en décident autrement, les liquidateurs disposent des pouvoirs les plus larges pour déterminer la destination des avoirs après l’apurement du passif. Ces dispositions mettent fin à la discussion qui existait en raison de l’absence de disposition explicite dans la loi a&f concernant la portée des éventuelles restrictions apportées à ces pouvoirs. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |